

CARBEST

INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE

Digital DVB-T2 Antenne

Digital DVB-T2 antenna

49410



- DE** – BENUTZERHANDBUCH
- UK** – USER'S INSTRUCTION
- IT** – MANUALE D'ISTRUZIONI
- FR** – MANUEL D'UTILISATION
- NL** – INSTRUCTIEHANDLEIDING
- FI** – KÄYTTÖOHJE
- SE** – BRUKANVISNING
- DK** – BRUGERHÅNDBOG
- NO** – EIERE MANUAL



DE – BENUTZERHANDBUCH	4 – 6
UK – USER’S INSTRUCTION	7 – 9
IT – MANUALE D’ISTRUZIONI	10 – 12
FR – MANUEL D’UTILISATION	13 – 15
NL – INSTUCTIEHANDLEIDING	16 – 18
FI – KÄYTTÖOHJE	19 – 21
SE – BRUKANVISNING	22 – 24
DK – BRUGERHÅNDBOG	25 – 27
NO – EIERE MANUAL	28 – 30

DIGITAL INDOOR/OUTDOOR TV ANTENNE

Antenne mit Verstärker



Einleitung

Die Diskus Antenne ist für den Indoor - und Outdoor-Empfang von analogen und terrestrischen HDTV Sendungen geeignet und bietet so die ideale Lösung für den Empfang zu Hause und unterwegs. Diese Antenne kann an einer Wand oder einem Mast montiert werden. Mit der Anti-UV-Beschichtung und der Wasserschutzkappe kann das Produkt sowohl im Innen- als auch im Außenbereich genutzt werden.

Technische Daten:

- Frequenzbereich: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Empfangsbereich: FM VHF UHF
- Antennengewinn: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Max Ausgangspegel: 100dBµV
- Impedanz: 75 Ω
- Rauschzahl: ≤ 3.5dB
- Stromversorgung: über separate AC / DC Adapter (DC12V/50mA)

Lieferumfang:

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang, bevor Sie mit der Installation beginnen.

1. Antenne
2. AC/DC Stromadapter
3. DC Stromstecker
4. Wasserschutzkappe



Produkteigenschaften:

- Anti-UV-Lackierung und wasserdichtes Design
- Leicht, kompakt und einfach zu installieren
- Für analogen und digitalen TV-Empfang
- Omni-direktionale Eigenschaften bieten hervorragenden Empfang in verschiedene Richtungen ohne Anpassungen
- Eingebauter effektiver und rauscharmer Vorverstärker
- Mit eingebautem Dipol für den hervorragenden UHF- und VHF-Band Empfang
- Speziell kompatibel mit HDTV (DVB-T/-T2, ISDB-T; DMB-T / H; ATSC)

Antenneninstallation:

Diese Antenne kann sowohl im Innen- wie im Außenbereich verwendet werden. Montagezubehör im Lieferumfang enthalten. Es kann an der Wand oder an einem Mast montiert werden.

(Abb. 1) Montage der Antenne an einem Mast

Abb.1



(Abb.2) Montage der Antenne an einer Wand

Abb. 2



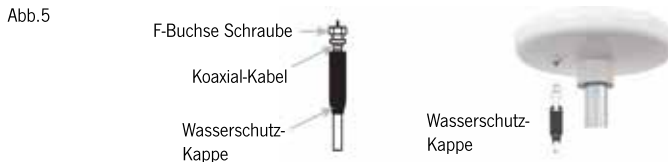
(Abb. 3) Montage der Antenne auf dem Balkon



(Abb. 4) Für den mobilen Einsatz

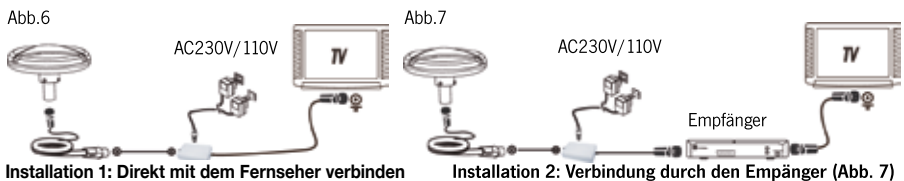


(Abb.5) Stecken Sie den „F“-Stecker des Koaxialkabels an der „F“-Buchse der Antenne ein und befestigen Sie die wasserdichte Kappe auf dem Ende des „F“-Anschlusses.



Installation:

Bitte beachten Sie die Abbildungen 6 und 7 für die Installation



Hinweis: Wenn die Montage und Installation der Antenne beendet sind, passen Sie die Antennenposition so an, dass ein scharfes TV-Bild gezeigt wird. Dann fixieren Sie die Antenne und das Koaxialkabel, dass kein Unfall verursacht werden kann.

Bedienung:

Hinweis: Für den besten Empfang, überprüfen Sie bitte die folgenden Bedingungen:

Halten Sie die Antenne von Störquellen sowie Geräten mit großem Stromverbrauch wie z.B. Klimaanlage, Aufzug, Föhn, Mikrowelle,... fern. Stellen Sie die Antenne in der Nähe von Fenstern auf, wenn Sie diese in Innenräumen nutzen möchten.

Installieren Sie die Antenne so hoch wie möglich. Im digitalen terrestrischen Empfang können Unterbrechungen/Störungen zwischen der Antenne und dem Sender vorübergehende Signalverluste verursachen. Wenn die Antenne optimal installiert ist, können diese Fälle vermieden werden.



GEWÄHRLEISTUNG**Die Gewährleistung beträgt 36 Monate.**

Reimo behält sich das Recht auf Nachbesserung vor.

Es wird keine Gewährleistung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Bedienung entstehen.

Haftungsbeschränkung:

Reimo haftet in keinem Fall für Neben-, Folge- oder mittelbare Schäden, Kosten oder Aufwand, entgangenen Gewinne oder entgangene Einkünfte. Der für das Produkt angegebene Kaufpreis stellt den Gegenwert für Reimos Haftungsbeschränkung dar.

NEWCONCEPT DIGITAL INDOOR/OUTDOOR TV ANTENNA

Model No.: 49410

Omni-direction version with amplifier



Introduction

This is a special designed new concept antenna for digital indoor and outdoor analogue and terrestrial HDTV broadcasting reception. It is the best solution for home reception and digital portable TV reception. Includes complete accessories for wall or pole mounting. With the anti-UV and water proof housing, it can be used both indoor and outdoor.

Technical Data:

- Frequency Range: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Receiving range: FM VHF UHF
- Antenna Gain: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Max Output level: 100dBμV
- Impedance: 75 Ω
- Noise Figure: ≤ 3.5dB
- Power Supply: via separate AC/DC adaptor (DC12V/50mA)

Included in Package:

Before start your installation, please check the contents.

1. Antenna main unit
2. AC/DC power adaptor
3. DC power insert
4. Water-proof kit



Product Features:

- Anti-UV coating and waterproof design.
- Lightweight, compact size and easy to install.
- For both analog and digital TV signal reception
- Omni-directional characteristics provide excellent non-adjustments reception in different directions
- Built-in high gain and low noise preamplifier
- With dipole inbuilt for the excellent UHF and VHF band signal reception.
- Specially Compatible with HDTV of various digital terrestrial signal (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC)

Mounting the antenna:

This antenna can be used both indoor and outdoor, with the included mounting accessories, it can be mounted on the wall or the pole. (Fig.1) use the pole mounting accessories to fix the antenna on the pole.

Fig.1



(Fig.2) use the wall mounting accessories to fix the antenna on the wall

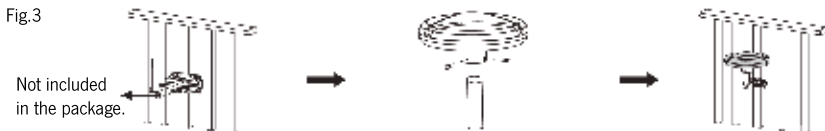
Fig.2



Not included in the package

(Fig.3) Use the wall mounting accessories to fix the antenna on the balcony

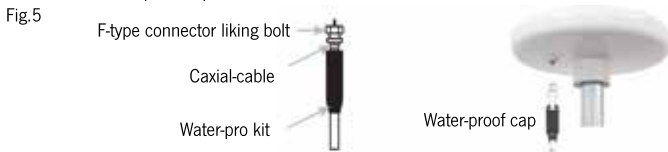
EN



(Fig.4) Available for Mobile use.

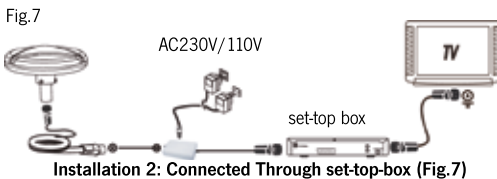
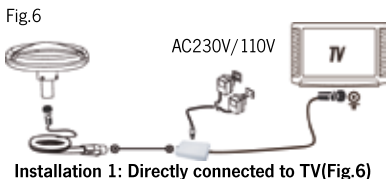


(Fig.5) connect the “F” male connector of the coaxial cable to the “F” female connector of the antenna, and wear the waterproof cap to the end of the connected “F” connector.



Installation:

Please see following figures (Fig.6 and Fig.7) for installation instructions



Note: After the antenna mounting and installation is finished, please adjust the antenna in the best position that can get clear TV picture, then fix the antenna,organize the coaxial cable for neat, tidy and safety

Operation Instruction:

Note: For the best reception,Please check the following conditions

Keep the antenna away from the sources of interference: keep the antenna away from those big power consumption devices,such as air conditioner,elevator,hair dryer and microwave oven...ect.

Place the antenna near windows when use the antenna in indoor environment.

Install the antenna as high as possible: in digital terrestrial reception,if there are some interceptions between antenna and transmission tower,it will cause the signal loss temporary. So if the antenna is installed as possible, those interceptions will be reduced.



WARRANTY**The warranty period is 36 months**

Reimo reserves the right to rectify eventual defaults.

The guarantee is excluded for all damages caused by faulty use or improper handling

Liability limitations:

In no case Reimo will be liable for collateral-, secondary- or indirect damages, costs, expenditure, missed benefits or missed earnings. The indicated sales price of the product is representing the equivalent value of Reimo's liability limitations.

IT DISKUS - ANTENNA TV DIGITALE INTERNO / ESTERNO

Numero del prodotto: 49410

Antenna Omni-direzionale con amplificatore.



Introduzione:

Questa antenna è un prodotto per la ricezione interne ed esterne di trasmissioni analogiche e terrestre HTDV. Questa antenna è la migliore soluzione per la ricezione in casa e fuori. L'antenna può essere fissato al muro o un albero. Con il controllo anti-UV e copertura impermeabile adatta il prodotto per uso interno ed esterno.

Dati tecnici:

- Gamma di frequenza: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Ricezione: FM VHF UHF
- Guadagno di antenna: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Livello di uscita massimo: 100dBµV
- Impedenza: 75 Ω
- Figura di rumore: ≤ 3.5dB
- Alimentazione: via adattatore AC/DC separato (DC12V/50mA)

Consegna:

Si prega di verificare la consegna prima di iniziare l'installazione.

1. Antenna
2. Adattatore AC/DC
3. Connettore d'alimentazione DC
4. Copertura impermeabile



Caratteristiche del prodotto:

- Rivestimento anti-UV e disegno impermeabile.
- Compatto e facile da installare.
- Per la ricezione TV analogica e digitale.
- La proprietà omnidirezionale offre una ricezione eccellente in tutte le direzioni senza alcuna regolazione.
- Preamplificatore, silenzioso ed efficace, integrato.
- Dipolo integrato con ottima ricezione di UHF e VHF.
- Specialmente compatibile con HDTV da una varietà di segnali digitali terrestri (DVB-T, ISDB-T, DMB-T / H, ATSC).

Installazione dell'antenna:

Questa antenna può essere utilizzato sia all'interno che all'esterno. Accessori di montaggio inclusi.

Può essere montato a parete o su un albero.

(Fig. 1) Montaggio dell'antenna ad un albero

Fig.1



(Fig. 2) Montaggio dell'antenna su un muro

Fig. 2



(Fig. 3) Montaggio dell'antenna sul balcone

Fig.3



IT

(Fig. 4) Per l'uso mobile

Fig.4



(Fig. 5) Inserire la spina „F“ del cavo coassiale con la presa „F“ dell'antenna e collegare il cappuccio impermeabile alla fine del collegamento connettore „F“.

Fig.5

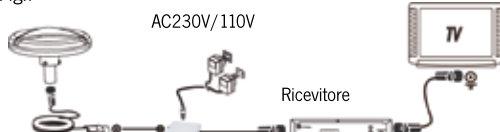
Bullone connettore tipo-F

Cavo
coassialeCappuccio
impermeabileCappuccio
impermeabile**Installazione:****Si prega di osservare le immagini 6 e 7 per l'installazione**

Fig.6



Fig.7

**Installazione 1: Collegare direttamente alla TV (Fig. 6) Installazione 2: Collegamento via recettore (Fig. 7)**

Nota: Quando il montaggio dell'antenna e l'installazione è completa, regolare la posizione dell'antenna in modo che le immagini televisive sono chiare e nitide. Dopo fissare l'antenna e regolare il cavo coassiale in modo da non provocare incidenti.

Istruzioni per l'uso:

Nota:

Per una ricezione ottimale, si prega di verificare il seguente::

Tenere l'antenna lontano da fonti di interferenza: Tenere l'antenna lontano da unità con elevato consumo di corrente. Per esempio: aria condizionata, ascensore, asciugacapelli, forno a microonde ...

Posizionare l'antenna in prossimità di una finestra quando si utilizza l'antenna all'interno.

Montare l'antenna più in alto possibile. In ricezione digitale terrestre, le interruzioni / interferenze tra l'antenna e trasmettitore può causare una temporanea perdita di segnale. Se l'antenna è installata correttamente, questi casi possono essere evitate.



GARANZIA

La garanzia è di 36 mesi.

Reimo si riserva il diritto di effettuare una riparazione.

Non si risponde di danni causati da usi o comandi inappropriati.

Limitazione della responsabilità:

Reimo non risponde in nessun caso per danni, costi o spese accessori, conseguenti o indiretti, mancanti guadagni o mancate entrate. Il prezzo d'acquisto indicato per il prodotto rappresenta il controvalore della limitazione di responsabilità di Reimo.

F DISKUS - ANTENNE TV DIGITAL INTÉRIEUR / EXTÉRIEUR

Numéro du produit: 49410

Antenne omni-directionnelle avec amplificateur



Introduction:

Cette antenne est un produit pour la réception intérieure et extérieure des émissions analogiques et terrestres HTDV. Cette antenne est la meilleure solution pour la réception à la maison et en déplacement. L'antenne peut être fixée au mur ou à un mât. Avec le contrôle anti-UV et couverture imperméable ce produit s'adapte pour usage à l'extérieur et à l'intérieur.

Fiche technique:

- Gamme de fréquences: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Réception: FM VHF UHF
- Le gain d'antenne: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Niveau de sortie maxi: 100dBµV
- Impédance: 75 Ω
- Facteur de bruit: ≤ 3.5dB
- Alimentation: via adaptateur AC / DC séparé (DC12V/50mA)

Livraison:

S'il vous plaît, vérifier la livraison avant de commencer l'installation.

1. Antenne
2. Adaptateur AC/DC
3. Connecteur d'alimentation DC
4. Housse imperméable



Caractéristiques du produit:

- Traitement anti-UV et design imperméable.
- Compact et léger, facile à installer.
- Pour la réception télé analogique et digital.
- Les propriétés omnidirectionnelles offrent une excellente réception dans toutes directions différentes sans aucun ajustement.
- Préamplificateur, silencieux et effectif, intégré.
- Avec dipôle intégrée pour une excellente réception de bande UHF et VHF.
- Spécialement compatible avec la TVHD à partir d'une variété de signaux digital terrestres (DVB-T, ISDB-T, DMB-T / H, ATSC).

Installation antenne:

Cette antenne peut être utilisé à l'intérieur aussi bien qu'à l'extérieur. Accessoires de montage inclus.

Il peut être monté au mur ou sur un mât.

(Fig. 1) Montage de l'antenne sur un mât
Fig.1



(Fig. 2) Montage de l'antenne au mur
Fig. 2

Fig. 2



Ne sont pas inclus

(Fig. 3) Montage de l'antenne sur le balcon

F

Fig.3



(Fig. 4) Pour une utilisation mobile

Fig.4



(Fig. 5) Mettez la fiche „F“ du câble coaxial à la prise „F“ sur l'antenne, et fixer le capuchon imperméable à la fin aux connections du connecteur „F“.

Fig.5

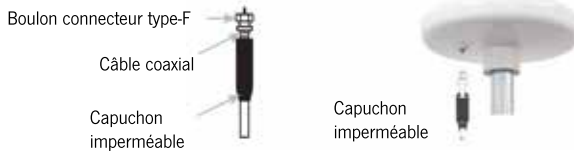
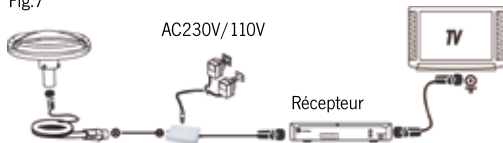
**Installation:****S'il vous plaît observer les figures 6 et 7 pour l'installation**

Fig.6

**Installation 1: Connection directe à la télé (Fig. 6)**

Fig.7

**Installation 2: Connection via récepteur (Fig. 7)**

Remarque: Quand le montage de l'antenne et l'installation sont terminés, ajuster la position de l'antenne afin que les images de la télé soient claires et nettes. Ensuite, fixer l'antenne et régler le câble coaxial de façon à ne pas provoquer d'accidents.

Mode d'emploi:

Remarque:

Pour une réception optimale, s'il vous plaît vérifiez les conditions suivantes:

Gardez l'antenne loin des sources d'interférences: Gardez l'antenne loin des appareils avec une consommation électrique importante. Par exemple: air conditionné, ascenseur, sèche-cheveux, micro-ondes...

Placez l'antenne près d'une fenêtre lorsque vous utilisez l'antenne à l'intérieur.

Installez l'antenne le plus haut possible. Dans les réceptions digital terrestres, des interruptions/ interférences entre l'antenne et l'émetteur peuvent causer une perte temporaire du signal. Si l'antenne est installée correctement, ces cas peuvent être évités.



GARANTIE

La période de garantie est de 36 mois.

Reimo se réserve le droit d'apporter des améliorations ultérieures.

La garantie ne s'applique pas en cas de dommages dus à une mauvaise utilisation.

Limites de responsabilité :

La société ne pourra nullement être tenue responsable en cas de frais ou de dommages collatéraux, secondaires ou indirects, ou de manque à gagner. Le prix de vente indiqué des produits équivaut à la valeur de limite de responsabilité de Reimo.

(NL) DISKUS - DDIGITAL INDOOR/OUTDOOR TV ANTENNE

Produktnummer: 49410

Omni-directionele antenne met versterker



Inleiding

Deze antenne is een product voor indoor en outdoor ontvangst van zowel analoge als terrestriële HTDV uitzendingen. Deze antenne is de beste oplossing voor ontvangst zowel thuis als onderweg. De antenne kan bevestigd worden aan de muur of mast. Met anti-UV-controle en waterdichte dop kan dit product gebruikt worden voor binnenshuis en buitenshuis.

Technische gegevens:

- Frequentiebereik: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Ontvangstbereik: FM VHF UHF
- Antennewinst: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Max outputpeil: 100dBμV
- Impedantie: 75 Ω
- Ruisgetal: ≤ 3.5dB
- Voeding: via separate AC / DC adapter (DC12V/50mA)

Levering:

Gelieve de inhoud van de levering te controleren alvorens u met de installatie begint.

1. Antenne
2. AC/DC stroomadapter
3. DC stekker
4. Waterdichte dop



Producteigenschappen:

- Anti-UV coating en waterdicht design.
- Gemakkelijk te installeren, compact en eenvoudig.
- Voor analoge en digitale tv-ontvangst.
- Omni-directionele eigenschappen bieden een uitstekende ontvangst in verschillende richtingen zonder aanpassingen.
- Ingebouwde effectieve en geluidsarme voorversterker.
- Met ingebouwde dipool voor uitstekende UHF- en VHF-band ontvangst.
- Speciaal compatibel met HDTV uit een verscheidenheid van terrestriële digitale signalen (DVB-T, ISDB-T, DMB-T / H, ATSC).

Antenne-installatie:

Deze antenne kan zowel voor binnen als buiten gebruikt worden. Accessoires voor de montage worden meegeleverd. Het kan bevestigd worden aan muur of mast.

(Afb. 1) Montage van de antenne op een mast
Afb.1



(Afb.2) Montage van de antenne aan een wand
Afb. 2



(Afb. 3) Montage van de antenne op een balkon



Afb.3



Niet bijgeleverd

(Afb. 4) Voor mobiel gebruik

Afb.4



(Afb. 5) Steek de „F“-connector van de coax-kabel in de „F“-aansluiting op de antenne en breng de waterdichte dop op het einde van de aangesloten „F“-aansluiting.

Afb.5

F-Connector schroef

Coax-kabel

Waterdichte dop



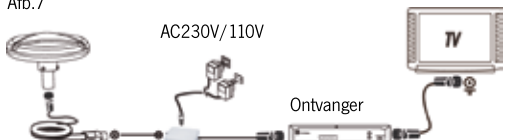
Installatie:

Bekijk voor de installatie aandachtig afb. 6 en 7

Afb.6



Afb.7



Installatie 1: Rechtstreekse aansluiting op de TV (Afb. 6)

Installatie 2: Verbinding door ontvanger (Afb. 7)

Opmerking: Wanneer de antenne-montage en installatie zijn voltooid, pas de positie van de antenne aan, zodat een scherpe TV-beeld wordt getoond. Bevestig vervolgens de antenne en stel de coax-kabel zo in, daarmee geen ongelukken kunnen veroorzaakt worden.

Bediening:

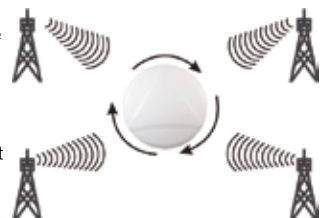
Opmerking:

Voor optimale ontvangst, controleer dan de volgende voorwaarden:

Houd de antenne uit de buurt van interferentie-bronnen: Houd de antenne weg van toestellen met een hoog stroomverbruik. Zoals bijv. air-conditioning, lift, haardroger, microgolfoven...

Plaats de antenne in de buurt van een venster, wanneer u de antenne binnenhuis gebruikt.

Installeer de antenne zo hoog mogelijk. In de digitale terrestriële ontvangst kunnen storingen of interferenties, tussen de antenne en de zender, tijdelijk signaalverlies veroorzaken. Deze kunnen vermeden worden indien de antenne perfect geïnstalleerd is.



FABRIEKSGARANTIE**De fabrieksgarantie bedraagt 36 maanden.**

Reimo behoudt zich het recht op verbetering achteraf voor.

Er wordt geen fabrieksgarantie verleend voor schade die ontstaat door onvakkundig gebruik of bediening.

Beperking van aansprakelijkheid:

Reimo is in geen geval aansprakelijk voor neven-, vervol- of indirecte schade, kosten of uitgaven, misgelopen winsten of misgelopen inkomsten. De voor het product aangegeven koopprijs vormt de tegenwaarde voor de aansprakelijkheidsbeperking van Reimo.

FI DISKUS - DIGITAALINEN TV-ANTENNI SISÄ/ULKOKÄYTTÖÖN

Malli No.: 49410

Ympärisäteilevä versio vahvistimella



ESITTELY

Tämä on erityisesti suunniteltu uusi antenni sisä- ja ulkokäyttöön, digitaalisten ja analogisten ja maanpäällisten HDTV-lähetyksen vastaanottoon. Tämä on paras ratkaisu kotiin ja matkalle. Sisältää tarvikkeet seinä- tai telineasennukseen. UV- ja vedenpitävä kotelo, voidaan käyttää sekä sisällä että ulkona.

Tekniset tiedot:

- Taajuusalue: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Vastaanottoalue: FM VHF UHF
- Antennin vahvistus: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Max Output taso: 100dBuV
- Impedanssi: 75Ω
- Melutaso: 3,5dB
- Virtalähde: erillisen AC/DC adapterin kautta (DC12V/50mA)

Pakkauksen sisältö:

Tarkista sisältö ennen asennuksen aloittamista.

1. Antenni
2. AC/DC adapteri
3. DC power insert
4. Vesitiivisy suoja



Tuotteen ominaisuudet:

- Anti-UV-kuori ja vedenpitävä muotoilu.
- Kevyt, kompakti koko ja helppo asentaa.
- Sekä analogisen että digitaalisen TV-signaalin vastaanottoon
- Sisäänrakennettu tehokas ja hiljainen esivahvistin
- Ympärisäteilevä ominaisuus tarjoaa erinomaisen vastaanoton eri suunnista
- Sisäänrakennettu dipoli erinomaiseen UHF ja VHF signaalin vastaanottoon.
- Eryityisesti yhteensopiva eri maanpäällisten digitaalisten signaalien kanssa HDTV (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC)

Antennin kiinnitys:

Tätä antennia voidaan käyttää sekä sisällä että ulkona, mukana tulevilla tarvikkeilla se voidaan kiinnittää seinälle tai telineeseen.

(Kuva1) Käytä telineen kiinnitystarvikkeita kiinnittääksesi antennin telineeseen.

Kuva 1



(Kuva2) Käytä seinäkiinnitystarvikkeita kiinnittääksesi antennin seinään

Kuva 2



Ei mukana pakkauksessa.

(Kuva3) käytä seinäkiinnitystarvikkeita kiinnittääksesi antennin parvekkeelle

FI

Kuva 3

Ei mukana pakkauksessa.



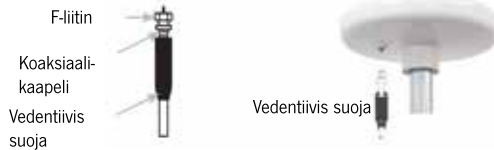
(Kuva4) myös mobiiliin käyttöön

Kuva 4



(Kuva5) liitä koaksiaalikaapelin „F” urosliitin antennin „F” naarasliittimeen, ja laita vedenpitävä kuori päälle.

Kuva 5



Asennus:

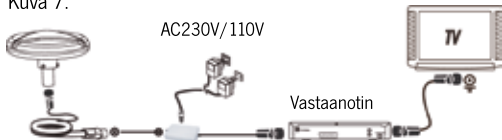
Huomioi seuraava (Kuva 6) ja (Kuva 7) asennusohje.

Kuva 6



Asennus 1: Asennus suoraan televisioon (Kuva 6)

Kuva 7.



Asennus 2: Asennus vastaanottimen kautta (Kuva 7)

Huom: Kun antenni on kiinnitetty ja asennettu, säädä antenni asentoon jossa saat kirkkaan TV kuvan, sitten kiristä antenni ja järjestä koaksiaalikaapeli kerälle.

Käyttöohje:

Huom:

saadaksesi parhaan mahdollisen vastaanoton, tarkista seuraavat asiat
 Pidä antenni pois häiriilähteistä: suuret virtaa kuluttavat laitteet kuten ilmastointilaitteet, hissi, hustenkuivaaja, mikrouuni...jne.
 Aseta antenni sisäkäytössä lähelle ikkunaa.
 Asenna antenni niin ylös kuin mahdollista: jos maanpäällisessä digitaalisessa vastaanotossa antennin ja lähetintornin välillä on esteitä, se aiheuttaa hetkellistä signaalin häviämistä.



TAKUU**Takuuaika on 36 kuukautta.**

Reimo pidättää itsellään oikeuden parannuksiin.

Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet epäasiallisesta käytöstä

Vastuunrajoitus:

Reimo ei ole vastuussa mistään satunnaisista, välillisistä tai epäsuorista vahingoista, kuluista tai kustannuksista, saamatta jääneistä tuotoista tai tuloista. Laitteen ilmoitettu ostohinta vastaa laitteen vasta-arvoa Reimon vastuunrajoituksessa.

SE DISKUS - DIGITAL INOMHUS/UTOMHUS TV ANTENN

Model No.: 49410

Omni-riktning version med förstärkare



INTRODUKTION:

Detta är en speciell utformad nytt koncept antenn för inomhus och utomhus, digital och analoga HDTV-sändningar. Det är den bästa lösningen för hemmet mottagning och digital bärbar TV-mottagning. Komplet tillbehör för vägg eller stolpe monterning ingår. Med anti-UV och vattentätt hölje, kan den användas både inomhus och utomhus.

Tekniska information:

- Frekvensomfång: 87-108MHz 174-230MHz 470-862MHz
- Mottagning: FM VHF UHF
- Antennförstärkning: FM:25dB VHF:28dB UHF:32dB
- Max Output level: 100dBuV
- Impedans: 75Ω
- Brusfaktor: 3.5dB
- Strömförsörjning: via separat AC/DC adapter (DC12V/50mA)

Ingår i paketet:

Innan du börjar installationen bör du kontrollera innehållet.

1. Antenn huvudenheten
2. AC/DC nätagadapter
3. DC-in
4. Vattentät kit



Produktegenskaper:

- Anti-UV beläggning och vattentät design.
- Lätt, kompakt storlek och lätt att installera.
- För både analog och digital TV-mottagning
- Inbyggd hög förstärkning och lågt brus förstärkare
- Rundstrålande egenskaper ger utmärkta mottagning i olika riktningar
- Med dipol inbyggd för utmärkt UHF och VHF-bandet signalmottagning.
- Speciellt Kompatibel med HDTV i olika digitala markbundna signaler (DVB-T; ISDB-T; DMB-T/H; ATSC)

Montering av antenn:

Denna antenn kan användas både inomhus och utomhus, med den medföljande monteringsstillbehör, kan den monteras på väggen eller stolpen.

(Bild1) använda stolpen monteringsstillbehör att fixa antennen på stolpen.

Bild.1



(Bild2) använda väggmontering tillbehör för att fästa antennen på väggen

Bild. 2



Inte ingår i paketet.

(Bild3) Använd väggmontering tillbehör för att fästa antennen på balkongen

SE

Bild.3



(Bild4) Finns för mobil användning.

Bild.4



(Bild5) Anslut koaxialkabelns „F“ hankontakt till antennens „F“ hankontakt, och slitage den vattentäta locket till slutet av den anslutna „F“-kontakten.

Bild.5

F-typ kontakt

koaxialkabel

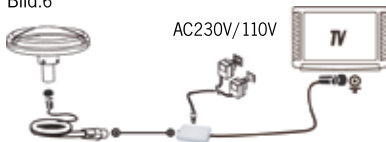
vattentäta locket

vattentäta locket

Installation:

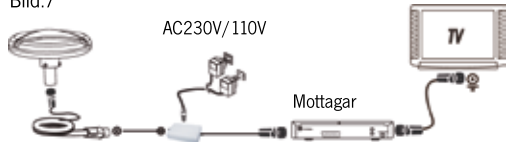
Notera följande (Bild6) och (Bild7) installationsanvisning

Bild.6



Installation 1: direkt anslutning till TV(Bild6)

Bild.7



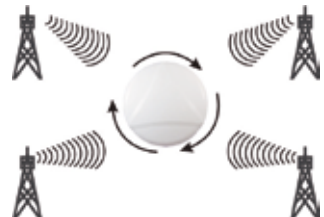
Installation 2: Ansluts via mottagar (Bild7)

Obs: Efter antenn montering och installation är klar, justera antennen på bästa ställning som kan få klara TV-bilden, sedan fäst antennen och organisera koaxialkabel.

Bruksanvisning:

Obs: För bästa mottagning, kontrollera följande villkor

Håll antennen på avstånd från störningskällor: stor energiförbrukning enheter, t.ex. luftkonditionering, hiss, hårtork och mikrovågsugn...etc. Placera antennen nära fönster när du använder antennen inomhus. Installera antennen så högt som möjligt: i marksänd digital mottagning, om det finns några avlyssningar mellan antenn och transmission torn, kommer det att orsaka signalförlust tillfälligt.



GARANTIER**Garantin gäller 36 månader.**

Reimo förbehåller sig rätten till påbättring i efterhand.

Garantin gäller inte för skador, som uppstår genom felaktig användning eller manövrering.

Ansvarsbegränsning:

Reimo ansvarar i inget fall för indirekta, direkta eller följdskador, kostnader eller arbetsinsatser, förlorad vinst eller inkomster. Det för produkten angivna inköpspriset motsvarar värdet för Reimos ansvarsbegränsning.

DK DISKUS - DIGITAL INDOOR / OUTDOOR TV ANTENNE

Produktnummer: 49410

Omni-orienteret antenne med forstærker



Indledning

Denne antenne er et produkt til indendørs- og udendørsmodtagelse af analogiske og terrestriske HTDV-udsendelser. Denne antenne er den bedste løsning til modtagelse hjemme og undervejs. Antennen kan anbringes på væggen eller en mast. Med anti-uv-belægning og vandbeskyttelseskappe passer produktet til indendørs- og udendørs-anvendelse.

Tekniske data:

- Frekvensområde: 87 – 108 MHz, 174 – 230 MHz, 470 – 862 MHz
- Modtagelsesområde: FM VHF UHF
- Antenneforstærker: FM: 25 dB, VHF: 28 dB, UHF: 32 dB
- Maks. udgangsniveau: 100 dBμV
- Impedans: 75 Ω
- Støjtal: ≤ 3,5 dB
- Strømforsyning: via separat AC- / DC-adapter (DC12 V/50 mA)

Leveringsomfang:

Kontroller venligst leveringsomfanget, før du påbegynder installationen.

1. Antenne
2. AC- / DC-strømadapter
3. DC-strømkab
4. Vandbeskyttelseskappe



Produktegenskaber:

- Anti-UV-lakering og vandtæt design
- Let, kompakt og nem at installere
- Til analog og digital tv-modtagelse
- Omni-orienterede egenskaber byder på fremragende modtagelse i forskellige retninger uden tilpasninger
- Indbygget effektiv og støjfattig forforstærker
- Med indbygget dipol for fremragende UHF- og VHF-båndsmodtagelse
- Særlig kompatibel med HDTV af forskellig digital terrestrisk (DVB-T, ISDB-T; DMB-T / H; ATSC)

Antenneinstallation:

Denne antenne kan både anvendes på indendørs- som på udendørsområder. Montagetilbehør indeholdt i leveringsomfanget. Det kan monteres på væggen eller i en mast.

(Fig. 1) Montage af antennen på en mast

Fig.1



(Fig. 2) Montage af antennen på en væg

Fig. 2



(Fig. 3) Montage af antennen på altanen



Fig.3

Ikke i leverings-omfanget



(Fig. 4) Til mobil anvendelse

Fig.4 Fig



(Fig. 5) Stik koaksialkablets "F"-stik ind i antennen "F"-bøsning og fastgør den vandtætte kappe på enden af den tilsluttede "F"-tilslutning.

Fig.5

F-bøsningsskrue

Koaksialkabel

Vandbeskyttelses-
seskappe

Vandbeskyttel-
seskappe



Installation:

Vær venligst opmærksom på figurer 6 og 7 til installationen

Fig.6

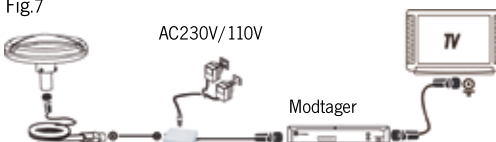
AC230V/110V



Fig.7

AC230V/110V

Modtager



Installation 1: Forbindes direkte til fjernsynet (fig. 6)

Installation 2: Forbindelse via modtageren (fig. 7)

Henvisning: Hvis antenne-montagen og installationen er afsluttet, skal antennepositionen tilpasses således, at der vises et skarpt tv-billede. Fastgør så antennen og indstil koaksialkablet således, at det ikke forårsager nogen ulykke.

Betjening:

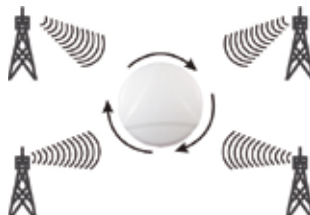
Henvisning:

For den bedste modtagelse bedes du kontrollere de følgende betingelser:

Hold antennen fra støjkluder: Hold antennen på afstand af apparater med stort strømforbrug, som f.eks. klimaanlæg, elevator, føntørrer og mikrobølgeovn ...

Stil antennen i nærheden af vinduer, hvis du benytter antennen i indendørsrum.

Installér antennen så højt, som muligt. I den digitale terrestriske modtagelse kan afbrydelser/ forstyrrelser mellem antennen og senderen forårsage forbigående signaltab. Hvis antennen er installeret optimalt, kan disse tilfælde undgås.



GARANTI**Garantien gælder i 36 måneder.**

Reimo forbeholder sig ret til reparation.

Garantien dækker ikke skader der er opstået som følge af forkert anvendelse eller betjening.

Ansvarsbegrænsning:

Reimo hæfter under ingen omstændigheder for sideordnede skader, følgeskader eller middelbare skader, omkostninger eller udgifter, mistet fortjeneste eller mistet indtægt. Den købspris der er angivet for produktet, udgør Reimos ansvarsbegrænsning.

(NO) DISKUS - DIGITAL INNVEDIG / UTVEDIG ANTENNE

Produktnummer: 49410

Omni-direksjonal antenne med forsterker



Innledning

Denne antennen er et produkt for innendørs og utendørs mottak av analoge og terrestriske HTDV-sendinger.

Denne antennen er den beste løsningen for mottak hjemme og underveis. Antennen kan festes på veggen eller på en mast. Med anti-UV-belegg og vannbeskyttelseshette er produktet velegnet for innendørs og utendørs bruk.

Tekniske data:

- Frekvensområde: 87 – 108 MHz, 174 – 230 MHz, 470 – 862 MHz
- Mottaksområde: FM VHF UHF
- Antenneforsterkning: FM: 25 dB, VHF: 28 dB, UHF: 32 dB
- Maks. utgangsnivå: 100 dB μ V
- Impedans: 75 Ω
- Støyfaktor: \leq 3.5 dB
- Strømforsyning: via separat AC / DC adapter (DC12 V / 50 mA)

Tekniske data:

Vennligst kontroller leveringen før du begynner med installasjonen.

1. Antenne
2. AC/DC Strømadapter
3. DC Strømplugg
4. Vannbeskyttelseshette



Produktegenskaper:

- Anti-UV-lakkering og vanntett design
- Lett, kompakt og enkelt å installere
- For analogt og digitalt mottak
- Omni-direksjonale egenskaper tilbyr fremragende mottak i forskjellige retninger uten tilpasninger
- Innebygget effektiv og støysvak forforsterker
- Med innebygget dipol for fremragende UHF- og VHF-båndmottak
- Spesielt kompatibelt med HDTV av forskjellig digital terrestrikk (DVB-T, ISDB-T; DMB-T / H; ATSC)

Installasjon av antennen:

Denne antennen kan brukes innendørs og utendørs. Monteringstilbehør inkludert i leveringen.

For montering på veggen eller en mast.

(Fig. 1) Montering av antennen på en mast.

Fig.1



(Fig. 2) Montering av antennen på en vegg

Fig. 2



Ikke med i leveringen

(Fig 3) Montering av antennen på balkongen

Fig.3



NO

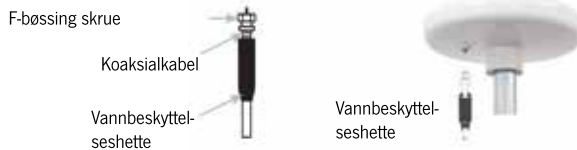
(Fig. 4) For mobil bruk

Fig.4



(Fig. 5) Sett koaksialkabelens "F"-plugg inn i antennens "F"-bøsning, og fest den vanntette kappen på enden av den tilkoblede "F"-tilkoblingen.

Fig.5



Installasjon:

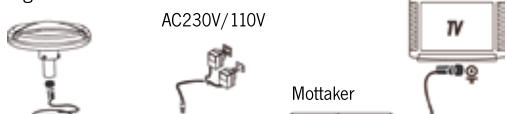
Vennligst ta hensyn til fig. 6 og 7 vedrørende installasjonen

Fig.6



Installasjon 1: Koble direkte til tv-apparatet (fig. 6)

Fig.7



Installasjon 2: Kobling via mottakeren (fig. 7)

Hensvisning: Etter montering og installasjon av antennen tilpasses antenneposisjonen slik at TV-bildet er helt skarpt. Deretter festes antennen og koaksialkabelen slik at det ikke kan skje uhell.

Betjening:

Hensvisning:

For å ha best mottak vennligst kontroller følgende betingelser:

Hold antennen unna støykilder: Hold antennen unna apparater med høyt strømforbruk. Som f.eks. klimaanlegg, heis, føn og mikrobølge ...

Plasser antennen i nærheten av vinduer hvis du vil bruke antennen innendørs.

Installer antennen så høyt som mulig. I det digitale terrestriske nettet kan avbrudd / feil mellom antennen og senderen forårsake midlertidig signal-tap. Hvis antennen er installert optimalt kan dette unngås.



GARANTI**Garantiperioden er på 36 måneder.**

Reimo forbeholder seg retten til å rette opp i eventuelle mislighold.

Garantien dekker ikke skader forårsaket av feil bruk eller feil håndtering.

Ansvarsbegrensninger:

Ikke under noen omstendigheter vil Reimo være ansvarlig for indirekte eller direkte skader, kostnader, utgifter, tapte fordeler eller tapte inntekter.

Den indikerte salgsprisen på produktet representerer tilsvarende verdier av Reimos begrensede ansvar.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · GERMANY · WWW.REIMO.COM